

MEGÁLLAPODÁS**az Európai Közösség és Ukrajna között a légitársasági szolgáltatások egyes kérdéseiről**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉG

egyrésztől, és

UKRAJNA

másrészről

(a továbbiakban: a Felek)

MEGÁLLAPÍTVA, hogy az Európai Közösség minden tagállama és Ukrajna között kétoldalú légitársasági szolgáltatási megállapodások jöttek létre, amelyek a közösségi joggal ellentétes rendelkezéseket tartalmaznak,

MEGÁLLAPÍTVA, hogy az Európai Közösség kizárólagos hatáskörrel rendelkezik számos olyan kérdést illetően, amelyre az Európai Közösség tagállamai és harmadik országok között létrejött kétoldalú légitársasági szolgáltatási megállapodások kiterjedhetnek,

MEGÁLLAPÍTVA, hogy az európai közösségi jog szerint a valamely tagállamban letelepedett közösségi légitársaságoknak joguk van arra, hogy megkülönböztetéstől mentesen hozzáférjenek az Európai Közösség tagállamai és harmadik országok közötti légi útvonalakhoz,

TEKINTETTEL az Európai Közösség és egyes harmadik országok között létrejött megállapodásokra, amelyek az ilyen harmadik országok állampolgárai számára lehetővé teszik, hogy az európai közösségi joggal összhangban engedélyezett légitársaságokban tulajdonjogot szerezzenek,

FELISMERVE, hogy az Európai Közösség tagállamai és Ukrajna között létrejött kétoldalú légitársasági szolgáltatási megállapodások azon rendelkezéseit, amelyek a közösségi joggal ellentétesek, teljes összhangba kell hozni a közösségi joggal az Európai Közösség tagállamai és az Ukrajna közötti légitársasági szolgáltatások megbízható jogalapjának megteremtése és az ilyen légitársasági szolgáltatások folytonosságának fenntartása érdekében,

MEGÁLLAPÍTVA, hogy az Európai Közösségnek e tárgyalások keretében nem célja az Európai Közösség tagállamai és az Ukrajna közötti légi forgalom mértékének a növelése, a közösségi légitársaságok és Ukrajna légitársaságai közötti egyensúlynak a befolyásolása, vagy a meglévő kétoldalú légitársasági szolgáltatási megállapodások rendelkezéseinek a forgalmi jogok tekintetében történő módosítása,

A KÖVETKEZŐKÉNT ÁLLAPODTAK MEG:

1. cikk**Általános rendelkezések**

(1) E megállapodás alkalmazásában – kivéve ha a szövegösszefüggés másként kívánja meg – a fogalom meghatározásokat a IV. melléklet tartalmazza.

(2) Az I. mellékletben felsorolt valamennyi megállapodásban az adott megállapodásban szerződő félként szereplő tagállam állampolgáira való hivatkozásokat az Európai Közösség tagállamainak állampolgáira való hivatkozásként kell értelmezni.

(3) Az I. mellékletben felsorolt valamennyi megállapodásban az adott megállapodásban szerződő félként szereplő tagállam légitársaságaira való hivatkozásokat az adott tagállam által kijelölt légitársaságokra való hivatkozásként kell értelmezni.

2. cikk**Tagállam általi kijelölés**

(1) A II. melléklet a) pontjában felsorolt cikkek vonatkozó rendelkezései helyébe a (2) bekezdés rendelkezései lépnek az érintett tagállam légitársaságjának kijelölése, valamint a légitársaság részére Ukrajna által megadott engedélyek és jogosítványok tekintetében.

(2) A tagállam általi kijelölés kézhezvételét követően Ukrajna a legrövidebb eljárási időn belül megadja a megfelelő engedélyeket és jogosítványokat, feltéve hogy:

i. a légitársaság az Európai Közösséget létrehozó szerződés értelmében a kijelölt tagállamban telepedett le, és az európai közösségi jognak megfelelő érvényes üzemeltetési engedéllyel rendelkezik;

- ii. a működési engedély kiadásáért felelős tagállam gyakorolja és fenntartja a légitfuvarozó hatékony szabályozási ellenőrzését, valamint az illetékes légiforgalmi hatóságot a kijelölésben egyértelműen meghatározza; és
- iii. a légitfuvarozó közvetlenül vagy többségi tulajdon révén a tagállamok és/vagy a tagállamok állampolgárai, vagy a III. mellékletben felsorolt egyéb államok és/vagy azok állampolgárai tulajdonában van, és azok tényleges ellenőrzése alatt áll.

3. cikk

Az engedélyek vagy jogosítványok megtagadása, visszavonása, felfüggesztése vagy korlátozása

(1) A II. melléklet b) pontjában felsorolt cikkek vonatkozó rendelkezései helyébe a (2) bekezdés rendelkezései lépnek a tagállam által kijelölt légitfuvarozó engedélyeinek vagy jogosítványainak megtagadása, visszavonása, felfüggesztése vagy korlátozása tekintetében.

(2) Ukrajnának jogában áll a tagállam által kijelölt légitfuvarozó engedélyeit vagy jogosítványait megtagadni, visszavonni, felfüggeszteni vagy korlátozni, amennyiben:

- i. a légitfuvarozó az Európai Közösséget létrehozó szerződés értelmében nem a kijelölő tagállamban telepedett le, vagy nem rendelkezik az európai közösségi jognak megfelelő érvényes üzemeltetési engedéllyel;
- ii. nem a működési engedély kiadásáért felelős tagállam gyakorolja vagy tartja fenn a légitfuvarozó hatékony szabályozási ellenőrzését, vagy az illetékes légiforgalmi hatóság a kijelölésben nincs egyértelműen meghatározva; vagy
- iii. a légitfuvarozó közvetlenül vagy többségi tulajdon révén nem a tagállamok és/vagy a tagállamok állampolgárai, vagy a III. mellékletben felsorolt egyéb államok és/vagy azok állampolgárai tulajdonában van, és nem azok tényleges ellenőrzése alatt áll.

Az e bekezdés szerinti jogának gyakorlása során Ukrajna nem alkalmazhat a nemzetiség alapján megkülönböztetést a közösségi légitfuvarozók között.

4. cikk

Biztonság

(1) A II. melléklet c) pontjában felsorolt cikkeket kiegészítik a (2) bekezdés rendelkezései.

(2) Ha egy tagállam olyan légitfuvarozót jelöl ki, amelynek szabályozási ellenőrzését egy másik tagállam gyakorolja és tartja fenn, Ukrajnának a légitfuvarozót kijelölő tagállam és Ukrajna között létrejött megállapodásban foglalt biztonsági rendelkezések szerinti jogai a biztonsági előírásoknak az adott másik tagállam általi elfogadása, végrehajtása és betartása során, valamint az adott légitfuvarozó üzemeltetési engedélye tekintetében ugyanúgy érvényesülnek.

5. cikk

A repülőgép-üzemanyag megadóztatása

(1) A II. melléklet d) pontjában felsorolt cikkek rendelkezéseit kiegészítik a (2) bekezdés rendelkezései.

(2) Bármely ellenkező értelmű rendelkezés ellenére, a II. melléklet d) pontjában felsorolt megállapodások bármelyikében foglaltak nem akadályozhatják meg a tagállamokat abban, hogy megkülönböztetéstől mentesen adókat, illetékeket, vámokat vagy díjakat vessenek ki a területükön az Ukrajna által kijelölt légitfuvarozó azon légitjárműve által felhasznált üzemanyagra, amely az adott tagállam területének egy pontja és az adott tagállam területének egy másik pontja vagy egy másik tagállam területe között üzemel.

6. cikk

Viteldíjak

(1) A II. melléklet e) pontjában felsorolt cikkeket kiegészítik a (2) bekezdés rendelkezései.

(2) Az 1. mellékletben felsorolt és a II. melléklet e) pontjában foglalt rendelkezést tartalmazó megállapodás alapján az Ukrajna által kijelölt légitfuvarozó(k)nak a teljes mértékben az Európai Közösségen belüli légi útvonalakon üzemelő járataira vonatkozóan kiszabott viteldíjak az európai közösségi jog hatálya alá tartoznak.

7. cikk

A mellékletek

E megállapodás mellékletei a megállapodás elválaszthatatlan részét képezik.

8. cikk

Felülvizsgálat vagy módosítás

A Felek kölcsönös megegyezés alapján bármikor felülvizsgálhatják vagy módosíthatják ezt a megállapodást.

9. cikk

Hatálybalépés

(1) Ez a megállapodás azon a napon lép hatályba, amikor a szerződő felek kézhez vették a legutolsó írásbeli értesítést arról, hogy a megállapodás hatálybalépéséhez szükséges belső eljárásoknak eleget tettek.

(2) Ezt a megállapodást minden, az I. melléklet b) pontjában felsorolt megállapodásra azok hatálybalépésének napjától alkalmazni kell.

10. cikk

Megszűnés

(1) Amennyiben az 1. mellékletben felsorolt valamelyik megállapodás megszűnik, e megállapodás minden olyan rendelkezése, amely az 1. mellékletben felsorolt érintett megállapodásra vonatkozik, ugyanebben az időben szintén megszűnik.

(2) Abban az esetben, ha az I. mellékletben felsorolt valamennyi megállapodás megszűnik, ez a megállapodás ugyanabban az időben szintén megszűnik.

11. cikk

Bejegyzés

Ezt a megállapodást és ennek módosításait a Nemzetközi Polgári Repülési Szervezet (ICAO) nyilvántartásába be kell jegyezni.

FENTIEK HITELÉÜL, az alulírott, erre kellően feljogosított meghatalmazottak aláírták ezt a megállapodást.

Hecho en Kiev, el uno de diciembre de dos mil cinco.

V Kyjevě dne prvního prosince dva tisíce pět.

Udfærdiget i Kiev den første december to tusind og fem.

Geschehen zu Kiew am ersten Dezember zweitausendundfünf.

Kahe tuhande viienda aasta detsembrikuu esimesel päeval Kiievis.

Κιέβο, μια Δεκεμβρίου δύο χιλιάδες πέντε.

Done at Kiev, on the first day of December, in the year two thousand and five.

Fait à Kiev, le premier décembre deux mille cinq.

Fatto a Kiev, addì primo dicembre duemilacinque.

Kijevā, divtūkstoš piektā gada pirmajā decembrī.

Priimta du tūstančiai penktų metų gruodžio pirmą dieną Kijeve.

Kelt Kievben, a kettőezerötödik év december első napján.

Magħmul f' Kiev, fl-ewwel jum ta' Diċembru tas-sena elfejn u hamsa.

Gedaan te Kiev, de eerste december tweeduizend vijf.

Sporządzono w Kijowie dnia pierwszego grudnia roku dwutysięcznego piątego.

Feito em Kiev, em um de Dezembro de dois mil e cinco.

V Kyjeve dňa prvého decembra dvetisícpäť.

V Kijevu, prevega decembra leta dva tisoč pet.

Tehty Kiovassa ensimmäisenä päivänä joulukuuta vuonna kaksituhattaviisi.

Som skedde i Kiev den första december tjugohundra fem.

Вчинено в Києві першого грудня дві тисячі п'ятого року

Pour le Royaume de Belgique
Voor het Koninkrijk België
Für das Königreich Belgien



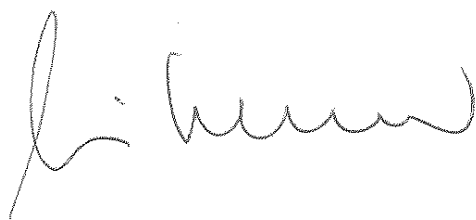
Za Českou republiku



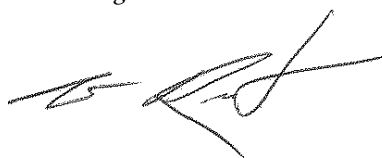
På Kongeriget Danmarks vegne



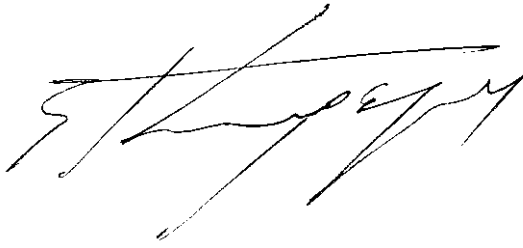
Für die Bundesrepublik Deutschland



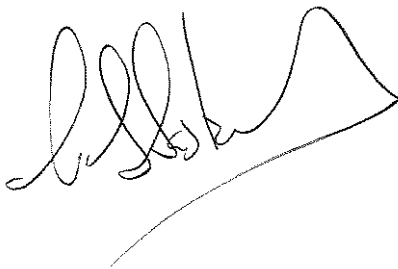
Eesti Vabariigi nimel



Για την Ελληνική Δημοκρατία



Por el Reino de España



Pour la République française

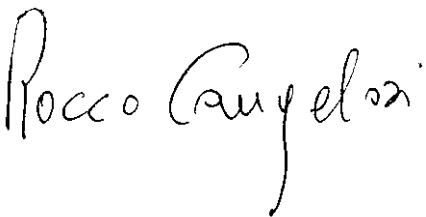


Thar cheann Na hÉireann

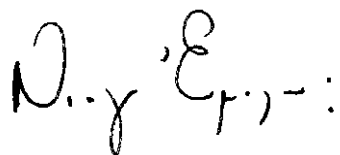
For Ireland



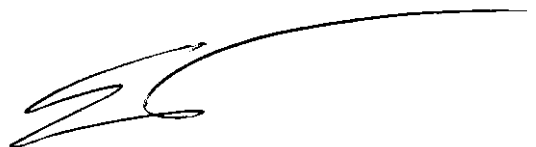
Per la Repubblica italiana



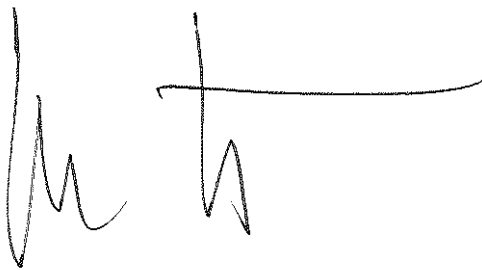
Για την Κυπριακή Δημοκρατία



Latvijas Republikas vārdā



Lietuvos Respublikos vardu



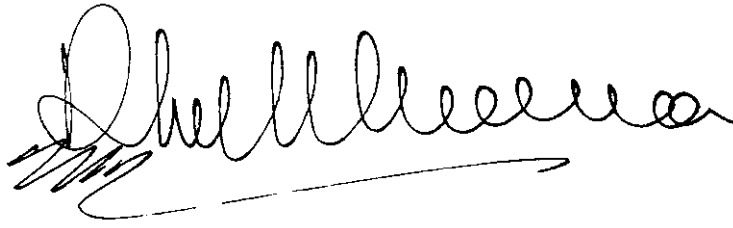
Pour le Grand-Duché de Luxembourg



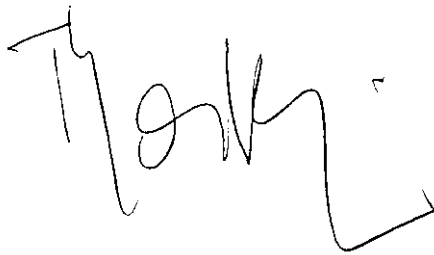
A Magyar Köztársaság részéről



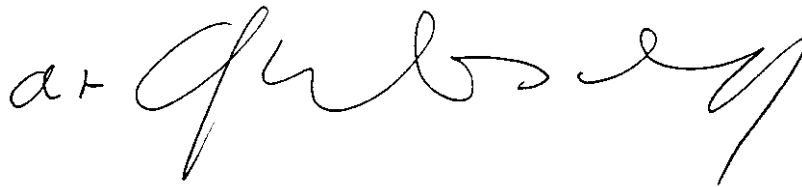
Għar-Repubblika ta' Malta



Voor het Koninkrijk der Nederlanden



Für die Republik Österreich



W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej



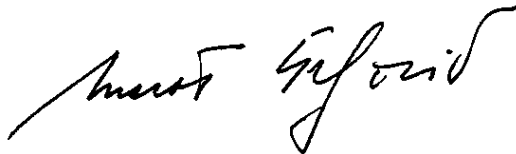
Pela República Portuguesa



Za Republiko Slovenijo



Za Slovenskú republiku



Suomen tasavallan puolesta

För Republiken Finland



För Konungariket Sverige



For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



Por la Comunidad Europea
Za Evropské společenství
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Euroopa Ühenduse nimel
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Eiropas Kopienas vārdā
Europos bendrijos vardu
az Európai Közösség részéről
Għall-Komunità Ewropea
Voor de Europese Gemeenschap
W imieniu Wspólnoty Europejskiej
Pela Comunidade Europeia
Za Európske spoločenstvo
Za Evropsko skupnost
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar



За Україну



I. MELLÉKLET

A megállapodás 1. cikkében említett megállapodások jegyzéke

- a) Ukrajna és az Európai Közösség tagállamai között létrejött légitársasági szolgáltatási megállapodások, amelyek e megállapodás aláírásának napján már hatályba léptek, vagy amelyeket már aláírtak; és egyéb, Ukrajna és a tagállamok között létrejött megállapodások, amelyeket ideiglenesen alkalmaznak:
- az osztrák szövetségi kormány és Ukrajna kormánya között létrejött légitársasági megállapodás, amelyet Bécsben, 1994. június 15-én írtak alá, a továbbiakban a II. mellékletben: az Ukrajna–Ausztria megállapodás;
legutóbb a Bécsben, 2005. április 22-én kelt kölcsönösen elfogadott jegyzőkönyvvel módosítva,
 - a Belga Királyság kormánya és Ukrajna kormánya között létrejött, a légitársasági megállapodásról szóló megállapodás, amelyet Kijevben 1996. május 20-án írtak alá, a továbbiakban a II. mellékletben: az Ukrajna–Belgium megállapodás;
legutóbb a Brüsszelben, 2004. február 6-án kelt egyetértési nyilatkozattal módosítva,
 - a Cseh Köztársaság kormánya és Ukrajna kormánya között létrejött légitársasági megállapodás, amelyet Kijevben, 1997. július 1-jén írtak alá, a továbbiakban a II. mellékletben: az Ukrajna–Cseh Köztársaság megállapodás,
 - a Ciprusi Köztársaság kormánya és Ukrajna kormánya között létrejött légitársasági szolgáltatási megállapodás, amelyet Kijevben, 2000. február 21-én írtak alá, a továbbiakban a II. mellékletben: az Ukrajna–Ciprus megállapodás,
 - a Dán Királyság kormánya és Ukrajna kormánya között létrejött légitársasági szolgáltatási megállapodás, amelyet Kijevben, 2001. március 27-én írtak alá, a továbbiakban a II. mellékletben: az Ukrajna–Dánia megállapodás,
 - a Németországi Szövetségi Köztársaság kormánya és Ukrajna kormánya között létrejött légitársasági megállapodás, amelyet Kijevben, 1993. június 10-én írtak alá, a továbbiakban a II. mellékletben: az Ukrajna–Németország megállapodás,
 - az Észt Köztársaság kormánya és Ukrajna kormánya között létrejött légitársasági szolgáltatási megállapodás, amelyet Tallinban, 1993. július 6-án írtak alá, a továbbiakban a II. mellékletben: az Ukrajna–Észtország megállapodás,
 - a Finn Köztársaság kormánya és Ukrajna kormánya között létrejött, a légitársasági szolgáltatásokról szóló megállapodás, amelyet Helsinkiben, 1995. június 5-én írtak alá, a továbbiakban a II. mellékletben: az Ukrajna–Finnország megállapodás,
 - a Francia Köztársaság kormánya és Ukrajna kormánya között létrejött, a légitársasági szolgáltatásokról szóló megállapodás, amelyet Kijevben, 1994. május 3-án írtak alá, a továbbiakban a II. mellékletben: az Ukrajna–Franciaország megállapodás,
 - a Görög Köztársaság kormánya és Ukrajna kormánya között létrejött légitársasági megállapodás, amelyet Kijevben, 1997. december 15-én írtak alá, a továbbiakban a II. mellékletben: az Ukrajna–Görögország megállapodás,
 - a Magyar Köztársaság kormánya és Ukrajna kormánya között létrejött légitársasági megállapodás, amelyet Kijevben, 1995. május 19-én írtak alá, a továbbiakban a II. mellékletben: az Ukrajna–Magyarország megállapodás,
 - az Olasz Köztársaság kormánya és Ukrajna kormánya között létrejött légitársasági szolgáltatási megállapodás, amelyet Rómában, 1995. május 2-án írtak alá, a továbbiakban a II. mellékletben: az Ukrajna–Olaszország megállapodás,
 - a Lett Köztársaság kormánya és Ukrajna kormánya között létrejött légitársasági megállapodás, amelyet Rigában, 1995. május 23-án írtak alá, a továbbiakban a II. mellékletben: az Ukrajna–Lettország megállapodás,
 - a Litván Köztársaság kormánya és Ukrajna kormánya között létrejött légitársasági szolgáltatási megállapodás, amelyet Vilniusban, 1993. július 7-én írtak alá, a továbbiakban a II. mellékletben: az Ukrajna–Litvánia megállapodás;
legutóbb a Vilniusban, 2003. május 26-án aláírt jegyzőkönyvvel módosítva,
 - a Luxemburgi Nagyhercegség kormánya és Ukrajna kormánya között létrejött, a légitársasági szolgáltatásokról szóló megállapodás, amelyet Luxembourgban, 1994. június 14-én írtak alá, a továbbiakban a II. mellékletben: az Ukrajna–Luxemburg megállapodás,
 - a Holland Királyság és Ukrajna között létrejött, a légitársasági szolgáltatásokról szóló megállapodás, amelyet Kijevben, 1993. szeptember 7-én írtak alá, a továbbiakban a II. mellékletben: az Ukrajna–Hollandia megállapodás,

- a Lengyel Köztársaság kormánya és Ukrajna kormánya között létrejött, a légitársasági szolgáltatásokról szóló megállapodás, amelyet Varsóban, 1994. január 20-án írtak alá, a továbbiakban a II. mellékletben: az Ukrajna–Lengyelország megállapodás,
 - a Szlovák Köztársaság kormánya és Ukrajna kormánya között létrejött légitársasági szolgáltatási megállapodás, amelyet Pozsonyban, 1994. május 23-án írtak alá, a továbbiakban a II. mellékletben: az Ukrajna–Szlovák Köztársaság megállapodás,
 - a Szlovén Köztársaság kormánya és Ukrajna kormánya között létrejött légitársasági szolgáltatási megállapodás, amelyet Ljubljánban, 1999. március 30-án írtak alá, a továbbiakban a II. mellékletben: az Ukrajna–Szlovénia megállapodás,
 - a Spanyol Királyság kormánya és Ukrajna kormánya között létrejött légitársasági szolgáltatási megállapodás, amelyet Madridban, 1996. október 7-én írtak alá, a továbbiakban a II. mellékletben: az Ukrajna–Spanyolország megállapodás,
 - a Svéd Királyság kormánya és Ukrajna kormánya között létrejött légitársasági szolgáltatási megállapodás, amelyet Kijevben, 2001. március 27-én írtak alá, a továbbiakban a II. mellékletben: az Ukrajna–Svédország megállapodás,
 - a Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága kormánya és Ukrajna kormánya között létrejött, a légitársasági szolgáltatásokról szóló megállapodás, amelyet Londonban, 1993. február 10-én írtak alá, a továbbiakban a II. mellékletben: az Ukrajna–Egyesült Királyság megállapodás;
- b) Az Ukrajna és az Európai Közösség tagállamai között létrejött légitársasági szolgáltatási megállapodások, amelyeket e megállapodás aláírásának napján már parafáltak:
- az Ír Köztársaság kormánya és Ukrajna kormánya között létrejött, a légitársasági szolgáltatásokról szóló megállapodás, amelyet Dublinban, 1992. december 10-én parafáltak, a továbbiakban a II. mellékletben: az Ukrajna–Írország megállapodás,
 - a Máltai Köztársaság kormánya és Ukrajna minisztertanácsa között létrejött, a légitársasági szolgáltatásokról szóló megállapodás, amelyet Luqában 1998. június 17-én parafáltak, a továbbiakban a II. mellékletben: az Ukrajna–Málta megállapodás,
 - a Portugál Köztársaság kormánya és Ukrajna minisztertanácsa között létrejött légitársasági szolgáltatási megállapodás, amelyet Lisszabonban 2000. október 18-án parafáltak, a továbbiakban a II. mellékletben: az Ukrajna–Portugália megállapodás.
-

II. MELLÉKLET

Az I. mellékletben felsorolt megállapodásokban szereplő és a megállapodás 2–6. cikkében említett cikkek jegyzéke

a) Tagállam általi kijelölés:

- az Ukrajna–Ausztria megállapodás 3. cikkének (5) bekezdése,
- az Ukrajna–Cseh Köztársaság megállapodás 3. cikkének (4) bekezdése,
- az Ukrajna–Dánia megállapodás 3. cikkének (4) bekezdése,
- az Ukrajna–Németország megállapodás 3. cikkének (4) bekezdése,
- az Ukrajna–Észtország megállapodás 4. cikkének (4) bekezdése,
- az Ukrajna–Finnország megállapodás 3. cikkének (4) bekezdése,
- az Ukrajna–Franciaország megállapodás 4. cikkének (3) bekezdése,
- az Ukrajna–Görögország megállapodás 3. cikkének (4) bekezdése,
- az Ukrajna–Magyarország megállapodás 3. cikkének (4) bekezdése,
- az Ukrajna–Írország megállapodás 3. cikkének (3) bekezdése,
- az Ukrajna–Olaszország megállapodás 4. cikkének (4) bekezdése,
- az Ukrajna–Lettország megállapodás 3. cikkének (4) bekezdése,
- az Ukrajna–Litvánia megállapodás 4. cikkének (4) bekezdése,
- az Ukrajna–Málta megállapodás 3. cikkének (4) bekezdése,
- az Ukrajna–Hollandia megállapodás 3. cikkének (4) bekezdése,
- az Ukrajna–Lengyelország megállapodás 4. cikkének (4) bekezdése,
- az Ukrajna–Portugália megállapodás 3. cikkének (4) bekezdése,
- az Ukrajna–Szlovák Köztársaság megállapodás 4. cikkének (4) bekezdése,
- az Ukrajna–Szlovénia megállapodás 3. cikkének (4) bekezdése,
- az Ukrajna–Spanyolország megállapodás III. cikkének (4) bekezdése,
- az Ukrajna–Svédország megállapodás 3. cikkének (4) bekezdése,
- az Ukrajna–Egyesült Királyság megállapodás 4. cikkének (4) bekezdése;

b) Az engedélyek vagy jogosítványok megtagadása, visszavonása, felfüggesztése vagy korlátozása:

- az Ukrajna–Ausztria megállapodás 4. cikke (1) bekezdésének a) pontja,
- az Ukrajna–Belgium megállapodás 5. cikke (1) bekezdésének d) pontja,
- az Ukrajna–Cseh Köztársaság megállapodás 4. cikke (1) bekezdésének a) pontja,
- az Ukrajna–Ciprus megállapodás 5. cikke (1) bekezdésének a) pontja,
- az Ukrajna–Dánia megállapodás 4. cikke (1) bekezdésének a) pontja,
- az Ukrajna–Észtország megállapodás 5. cikke (1) bekezdésének a) pontja,
- az Ukrajna–Finnország megállapodás 4. cikke (1) bekezdésének a) pontja,
- az Ukrajna–Franciaország megállapodás 5. cikke (1) bekezdésének a) pontja,
- az Ukrajna–Görögország megállapodás 4. cikke (1) bekezdésének b) pontja,
- az Ukrajna–Magyarország megállapodás 4. cikke (1) bekezdésének a) pontja,
- az Ukrajna–Olaszország megállapodás 5. cikke (1) bekezdésének a) pontja,
- az Ukrajna–Litvánia megállapodás 5. cikke (1) bekezdésének a) pontja,
- az Ukrajna–Luxemburg megállapodás 4. cikke (1) bekezdésének c) pontja,
- az Ukrajna–Málta megállapodás 4. cikke (1) bekezdésének a) pontja,
- az Ukrajna–Hollandia megállapodás 4. cikke (1) bekezdésének c) pontja,
- az Ukrajna–Lengyelország megállapodás 5. cikke (1) bekezdésének a) pontja,
- az Ukrajna–Portugália megállapodás 4. cikke (1) bekezdésének a) pontja,
- az Ukrajna–Szlovák Köztársaság megállapodás 5. cikke (1) bekezdésének a) pontja,
- az Ukrajna–Szlovénia megállapodás 4. cikke (1) bekezdésének a) pontja,

- az Ukrajna–Spanyolország megállapodás IV. cikke (1) bekezdésének a) pontja,
- az Ukrajna–Svédország megállapodás 4. cikke (1) bekezdésének a) pontja,
- az Ukrajna–Egyesült Királyság megállapodás 5. cikke (1) bekezdésének a) pontja;

c) Biztonság:

- az Ukrajna–Ausztria megállapodás 9a. cikke,
- az Ukrajna–Belgium megállapodás 7. cikke,
- az Ukrajna–Cseh Köztársaság megállapodás 9. cikke,
- az Ukrajna–Dánia megállapodás 14a. cikke,
- az Ukrajna–Észtország megállapodás 6. cikke,
- az Ukrajna–Franciaország megállapodás 9. cikke,
- az Ukrajna–Görögország megállapodás 8. cikke,
- az Ukrajna–Magyarország megállapodás 5. cikke,
- az Ukrajna–Írország megállapodás 7. cikke,
- az Ukrajna–Olaszország megállapodás 10. cikke,
- az Ukrajna–Litvánia megállapodás 16a. cikke,
- az Ukrajna–Luxemburg megállapodás 6. cikke,
- az Ukrajna–Málta megállapodás 8. cikke,
- az Ukrajna–Hollandia megállapodás 13. cikke,
- az Ukrajna–Portugália megállapodás 15. cikke,
- az Ukrajna–Szlovák Köztársaság megállapodás 6. cikke,
- az Ukrajna–Szlovénia megállapodás 6. cikke,
- az Ukrajna–Spanyolország megállapodás XI. cikke,
- az Ukrajna–Svédország megállapodás 14a. cikke;

d) A repülőgép-üzemanyag megadóztatása:

- az Ukrajna–Ausztria megállapodás 7. cikke,
- az Ukrajna–Belgium megállapodás 10. cikke,
- az Ukrajna–Cseh Köztársaság megállapodás 10. cikke,
- az Ukrajna–Ciprus megállapodás 7. cikke,
- az Ukrajna–Dánia megállapodás 6. cikke,
- az Ukrajna–Németország megállapodás 6. cikke,
- az Ukrajna–Észtország megállapodás 12. cikke,
- az Ukrajna–Finnország megállapodás 11. cikke,
- az Ukrajna–Franciaország megállapodás 11. cikke,
- az Ukrajna–Görögország megállapodás 11. cikke,
- az Ukrajna–Magyarország megállapodás 11. cikke,
- az Ukrajna–Írország megállapodás 11. cikke,
- az Ukrajna–Olaszország megállapodás 6. cikke,
- az Ukrajna–Lettország megállapodás 6. cikke,
- az Ukrajna–Litvánia megállapodás 12. cikke,
- az Ukrajna–Luxemburg megállapodás 8. cikke,
- az Ukrajna–Málta megállapodás 5. cikke,
- az Ukrajna–Hollandia megállapodás 9. cikke,
- az Ukrajna–Lengyelország megállapodás 12. cikke,
- az Ukrajna–Portugália megállapodás 6. cikke,

- az Ukrajna–Szlovák Köztársaság megállapodás 12. cikke,
- az Ukrajna–Szlovénia megállapodás 8. cikke,
- az Ukrajna–Spanyolország megállapodás V. cikke,
- az Ukrajna–Svédország megállapodás 6. cikke,
- az Ukrajna–Egyesült Királyság megállapodás 8. cikke;

e) Viteldíjak:

- az Ukrajna–Ausztria megállapodás 11. cikke,
 - az Ukrajna–Belgium megállapodás 12. cikke,
 - az Ukrajna–Cseh Köztársaság megállapodás 14. cikke,
 - az Ukrajna–Ciprus megállapodás 14. cikke,
 - az Ukrajna–Dánia megállapodás 11. cikke,
 - az Ukrajna–Németország megállapodás 10. cikke,
 - az Ukrajna–Észtország megállapodás 11. cikke,
 - az Ukrajna–Finnország megállapodás 10. cikke,
 - az Ukrajna–Franciaország megállapodás 17. cikke,
 - az Ukrajna–Görögország megállapodás 14. cikke,
 - az Ukrajna–Magyarország megállapodás 10. cikke,
 - az Ukrajna–Írország megállapodás 6. cikke,
 - az Ukrajna–Olaszország megállapodás 8. cikke,
 - az Ukrajna–Lettország megállapodás 10. cikke,
 - az Ukrajna–Litvánia megállapodás 10. cikke,
 - az Ukrajna–Luxemburg megállapodás 10. cikke,
 - az Ukrajna–Málta megállapodás 11. cikke,
 - az Ukrajna–Hollandia megállapodás 5. cikke,
 - az Ukrajna–Lengyelország megállapodás 11. cikke,
 - az Ukrajna–Portugália megállapodás 18. cikke,
 - az Ukrajna–Szlovák Köztársaság megállapodás 11. cikke,
 - az Ukrajna–Szlovénia megállapodás 12. cikke,
 - az Ukrajna–Spanyolország megállapodás VII. cikke,
 - az Ukrajna–Svédország megállapodás 11. cikke,
 - az Ukrajna–Egyesült Királyság megállapodás 7. cikke.
-

III. MELLÉKLET

A megállapodás 2. cikkében említett egyéb államok jegyzéke

- a) Az Izlandi Köztársaság (az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás értelmében);
- b) A Liechtensteini Hercegség (az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás értelmében);
- c) A Norvég Királyság (az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás értelmében);
- d) A Svájci Államszövetség (az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között létrejött légitörvénykezési megállapodás értelmében).

IV. MELLÉKLET

Fogalom meghatározások

„Tagállam”: az Európai Közösség bármely tagállama.

A „valamely tagállam területén letelepedett közösségi légitársaság” kifejezés tartós szerződésekkel szabályozott, tényleges és valós légitörvénykezési tevékenység végzésére utal. Az ilyen jellegű vállalkozás jogi formája, legyen az jogi személyiséggel rendelkező fióktelep vagy leányvállalat, ebben a vonatkozásban nem meghatározó.

„Üzemeltetési engedély”: az illetékes tagállam által egy vállalkozás számára megadott engedély, amely az üzemeltetési engedélyben rögzítettek szerint, díj és/vagy más térítés ellenében engedélyezi utasok, postai küldemények és/vagy áru légitörvénykezését.

„Működési engedély”: az illetékes hatóságok által egy vállalkozás vagy vállalatcsoport számára kiadott okirat, amely igazolja azt, hogy a kérdéses üzemeltető rendelkezik azokkal a szakmai képességekkel és szervezettel, amelynek révén biztosítani tudja a légitörvénykezési biztonságos üzemeltetését az engedélyben meghatározott repülési tevékenységek során.

A „hatékony szabályozási ellenőrzés” bizonyítékai magukban foglalják a következőket, de nem korlátozódnak azokra: a légitörvénykezési az illetékes hatóságok által kiállított érvényes üzemeltetési engedéllyel rendelkezik, és megfelel az illetékes hatóságok által a nemzetközi légitörvénykezési szolgáltatások működtetésére vonatkozóan meghatározott kritériumoknak, úgymint a megfelelő pénzügyi helyzet, – adott esetben – a közérdekű követelmények, a szolgáltatásbiztosítási kötelezettségek stb. teljesítésére való alkalmasság, valamint az engedélyező tagállam rendelkezik legalább a Nemzetközi Polgári Repülési Szervezet szabványainak megfelelő repülésvédelmi és -biztonsági felügyeleti programokkal, illetve azokat fenntartja.